**Bibliographie sélective de Nakae Chômin et de Katô Shûichi**

pour le public francophone

par Miura Nobutaka, le 28 février 2013

**中江兆民 Nakae Chômin (1847-1901)**

1868 Restauration de Meiji (21 ans)

1872-1874 Séjour d’étude en France

1878-1882 Trois articles sur  民権 **« Les droits du peuple »**, trad. Jacques Joly, in *Cent ans de pensée au Japon*, Editions Philippe Piquier, tome II, 1996

1882 『民約訳解』 : traduction en chinois classique du ***Contrat social*** de J.-J. Rousseau

1883 『非開化論Traité de l’a-civilisation』 : traduction du *Discours sur les sciences et les arts* de J.-J. Rousseau

1887 『三酔人経綸問答』 : ***Dialogues politiques entre trois ivrognes***, trad. Christine Lévy et Eddy Dufourmont, CNRS Editions, 2008

1901 『一年有半』『続一年有半』 : ***Un an et demi ; Un an et demi, suite***, trad. Eddy Dufourmont, Romain Jourdan et Christine Lévy, Les Belles Lettres, 2011

**加藤周 一 Katô Shûichi (1919-2008)**

1945 Capitulation du Japon (26 ans)

1951-1955 Séjour d’étude en France

1955 「日本文化の雑種性」 :  « Le caractère hybride de la culture japonaise », trad. Pierre Souyri *et al.* en cours

1968 『羊の歌・続羊の歌』 : Mémoires autobiographiques à traduire en français

1996 **« Le Japon : pays de contraste » et « Problèmes des écrivains japonais aujourd’hui »**, in *Les Temps modernes*, 24, n° 272, février 1969

1975-1980 『日本文学史序説』 : ***Histoire de la littérature japonaise***, trad. E . Dale Saunders, Fayard, tome I, 1985 ; tomes II et III, 1986

1983 「日本社会・文化の基本的特徴」 : **« Caractéristiques fondamentales de la société et de la culture japonaises »**, trad. Yves-Marie Allioux, in *Cent ans de pensée au Japon*, Editions Philippe Piquier, tome II, 1996

1986 **La Philosophie de la subjectivité à l’époque des Tokugawa et le Japon contemporain**, Maisonneuve et Larose, Paris

1987-1988 『日本 その心とかたち』 : ***Japon, la vie des formes***, La Bibliothèque des Arts, Paris, 1992

2003 Entretien : 1ère partie « L’engagement intellectuel », 2e partie « La nation japonaise au prisme de l’histoire », propos recueillis et traduits par Julie Brock, in *Daruma*, Revue d’études japonaises, n° 12 & 13, Editions Philippe Piquier

2007 『日本文化における時間と空間』 : ***Le temps et l’espace dans la culture japonaise***, trad. Christophe Sabouret, CNRS Editions, 2009